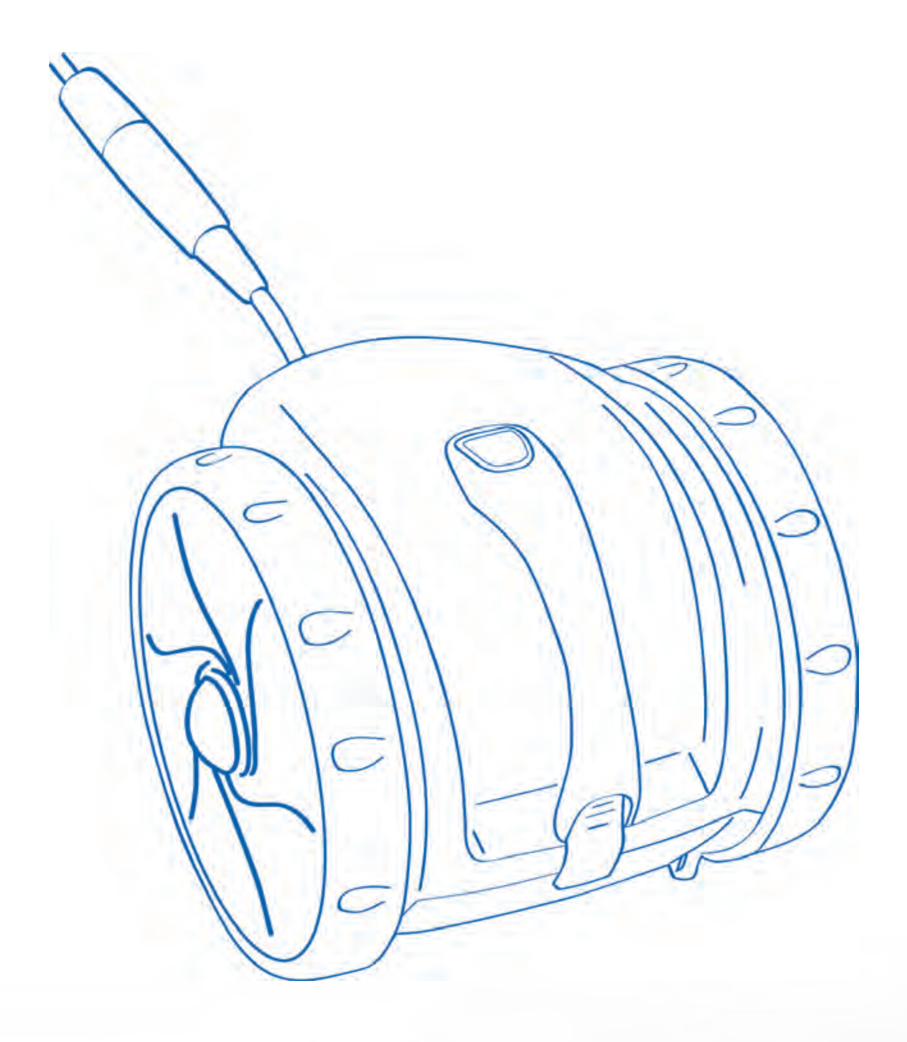


# VORTEX™ 1



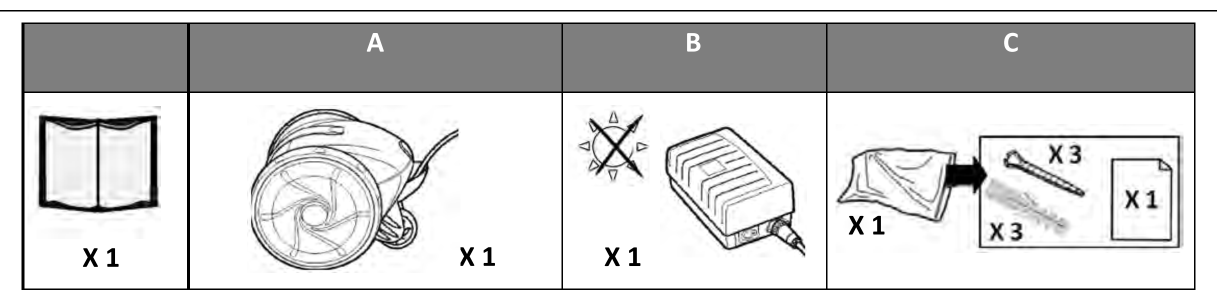
**Notice de montage et d'utilisation**
Français

FR

# Sommaire

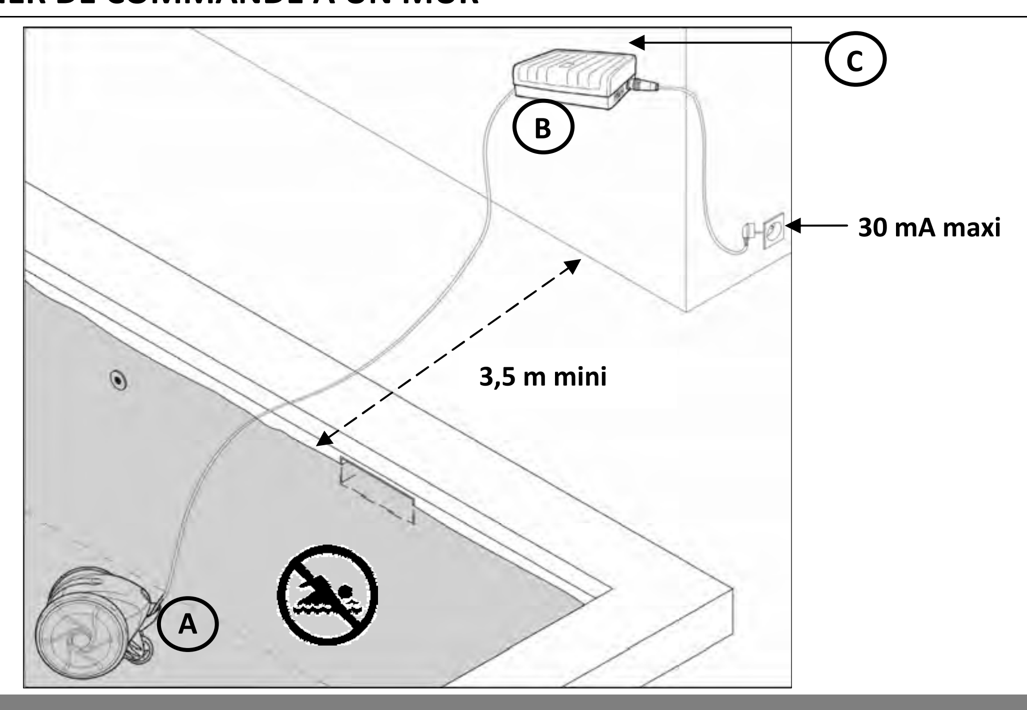


## 1 CONTENU DU COLIS



| | A | B | C |
|---|---|---|---|
| X 1 | X 1 | X 1 | X 1<br>X 3<br>X 3<br>X 1 |

## 2 FIXER LE BOITIER DE COMMANDE A UN MUR




**Possibilité de poser le boitier de commande au sol à 3,5 mètres minimum du bord de la piscine**

## 3 UTILISATION

### 3.1. SÉCURITÉ

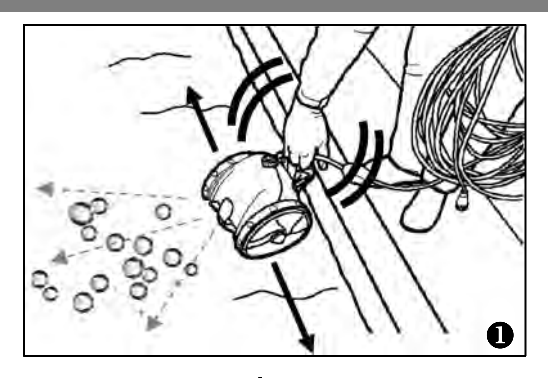
• Ne raccordez le boîtier de commande qu'à une prise de courant protégée par un dispositif de protection à courant différentiel résiduel de 30 mA maximum (en cas de doute, contactez un électricien installateur).
• Veillez à ce que la prise de courant soit constamment et aisément accessible.
• Le boîtier de commande ne doit pas être installé dans un lieu inondable.
• Éloignez le boîtier de commande d'au moins 3,5 mètres par rapport au bord du bassin, et évitez de l'exposer directement au soleil.
• Ne laissez jamais personne se baigner lorsque votre robot est dans la piscine. Si par accident, le boîtier tombait dans l'eau, débranchez impérativement la prise électrique avant de le récupérer.
• Afin d'éviter tout risque de choc électrique, n'ouvrez jamais le boîtier de commande électronique. Faites appel à un technicien qualifié.
• N'essayez jamais de réparer le câble d'alimentation secteur. Contactez les Services Après-Vente pour le faire remplacer par la pièce détachée d'origine afin d'éviter un danger.
• Utilisez l'appareil dans votre piscine si la température de l'eau est comprise entre 10°C et 35°C.
• Débranchez le câble d'alimentation secteur avant toute opération de nettoyage, maintenance ou service et après toute utilisation.

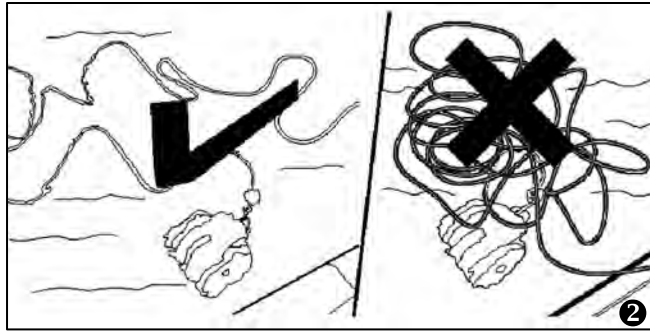
### 3.2. CONSEILS D'UTILISATION

• Utilisez votre robot nettoyeur aussi souvent que possible. Vous profiterez pleinement d'un bassin toujours propre et le sac filtre se colmatera moins vite.
• Le robot doit fonctionner dans une eau de piscine dont la qualité est la suivante : Chlore < 2 mg / l ; Ph compris entre 6,8 et 7,6 ; température comprise entre 10°C et 35°C.
• N'utilisez pas le robot si vous faites une chloration choc dans votre piscine.
• Vous pouvez mettre en route la filtration de la piscine lorsque le robot est en fonctionnement afin d'améliorer le nettoyage général du bassin.
• Nettoyer le filtre après chaque fin de programme.
• Ne laissez pas votre robot en permanence dans l'eau.
• À la fin de chaque cycle, sortez le robot de la piscine. Avant de ranger le robot, démêlez le câble en commençant du côté du robot.

### 3.3. IMMERSION DU ROBOT

Lorsque le robot est immergé, laissez-le descendre seul et se poser sur le fond du bassin.

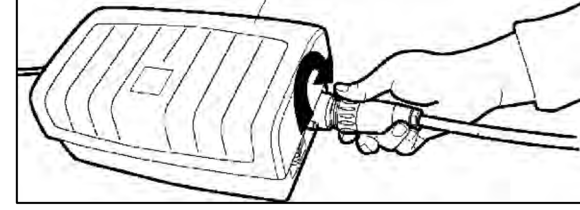



### 3.4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

N'utilisez pas de rallonge pour brancher le boitier de commande.

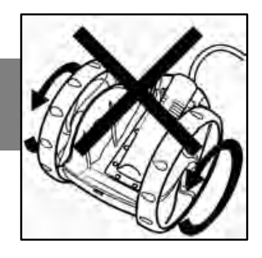
• Connectez le câble flottant de votre robot au boitier de commande et vissez le connecteur jusqu'à se qu'il soit bien enfoncé. Ne pas serrer trop fort.



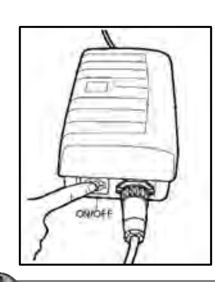
• Après avoir connecté le boitier à une prise de courant, le voyant lumineux vert s'allume sur une courte durée pour indiquer que le cycle est prêt à être démarré. N'essayez pas de démarrer votre robot avant que le voyant s'allume.

**• Le boitier de commande du robot est équipé d'un système d'arrêt automatique pour prévenir des surchauffes éventuelles dues à une exposition prolongée du boitier en plein soleil.**
**• Le boitier de commande du robot résiste aux projections d'eau mais n'est pas étanche. Ne jamais immerger le boitier.**

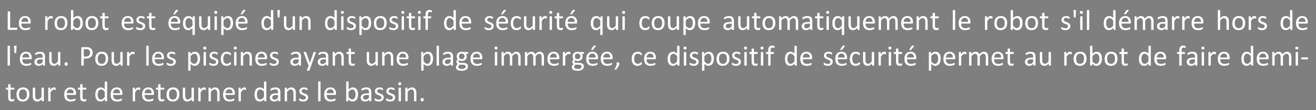
## 3.5. FONCTIONNEMENT



**Pour éviter une éventuelle blessure, ne démarrez jamais le robot si le capot n'est pas installé et verrouillé sur le corps du robot.**



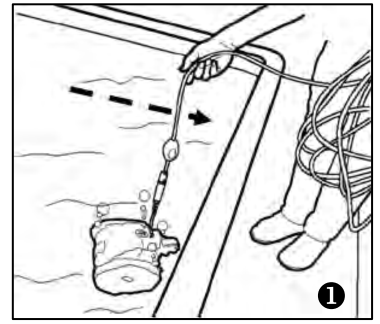

• Pour démarrer votre robot, appuyez sur le bouton ON/OFF du boitier de commande. Le voyant vert s'allume et le robot démarre après quelques secondes.
• Si vous souhaitez arrêter le robot en cours de fonctionnement appuyer sur le bouton ON/OFF.

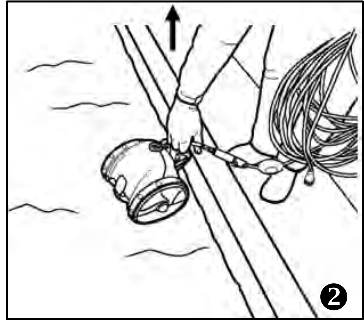


Le robot est équipé d'un dispositif de sécurité qui coupe automatiquement le robot s'il démarre hors de l'eau. Pour les piscines ayant une plage immergée, ce dispositif de sécurité permet au robot de faire demi-tour et de retourner dans le bassin.

## 3.6. SORTIE D'EAU

• Après la fin du cycle de nettoyage, le robot s'arrête et le voyant situé sur le boitier reste allumé pendant environ 15 minutes. Cette période permet le refroidissement du moteur, ce qui évite d'endommager le robot.
• Lorsque le voyant est éteint, tirez doucement sur le câble flottant pour rapprocher le robot du bord de la piscine **(1).**
• Soulevez le robot hors de l'eau uniquement à l'aide de la poignée **(2).**
• Laissez s'évacuer l'eau en maintenant le robot à la verticale.
• Débranchez la prise électrique du boitier de commande et déconnectez le câble du boitier.
• À la fin de chaque cycle, enroulez le câble en partant du robot pour finir jusqu'au connecteur. Bien démêler le câble sur toute sa longueur.



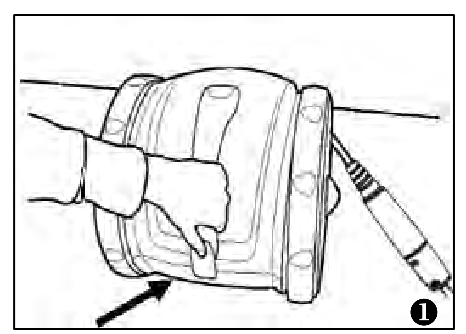



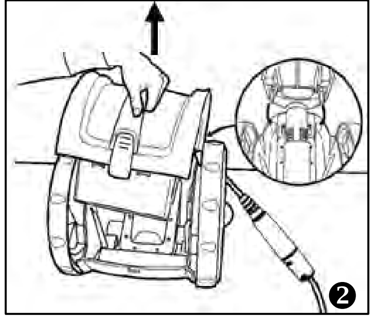

# 4 ENTRETIEN

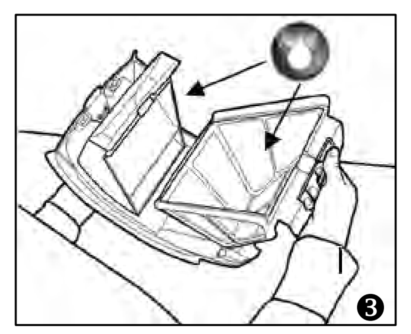
**Déconnectez le robot du coffret d'alimentation avant d'effectuer un nettoyage ou une maintenance sur le robot et son coffret.**

## 4.1. NETTOYAGE DU FILTRE ET DU ROBOT

• A chaque fin de cycle, rincez le filtre et son support à l'eau claire.



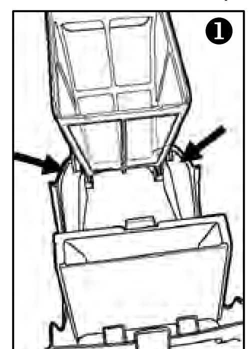



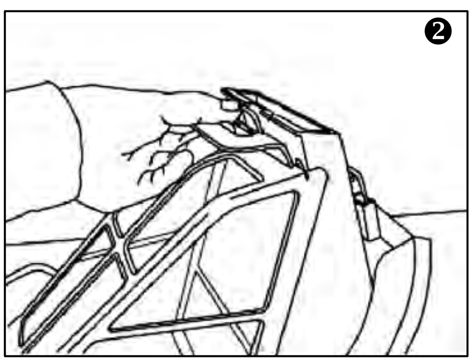



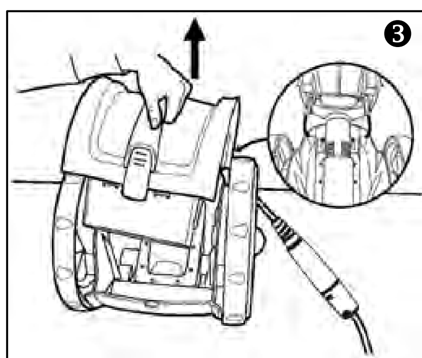
• Le robot doit être nettoyé régulièrement à l'eau claire ou légèrement savonneuse, à l'exclusion de tout solvant tel que le trichloréthylène ou équivalent. Rincez abondamment le robot à l'eau claire.
Ne laissez pas sécher votre robot en plein soleil sur le bord de la piscine.

## 4.2. MISE EN PLACE DU FILTRE

• Posez les crochets du filtre sur les petits axes situés à l'arrière du couvercle **(1)**
• Rabattez le filtre et verrouillez-le en utilisant le clip sur l'avant **(2).** Si le filtre est bien fixé au couvercle, il ne doit pas tomber lorsque vous le tenez par la poignée du couvercle.
• Enfilez les charnières au dessous des rebords situés à l'arrière du corps du robot **(3).**
• Rabattez le couvercle et verrouillez-le en utilisant le clip sur l'avant. Soulevez délicatement le robot par la poignée pour vous assurer que le couvercle est bien fixé.







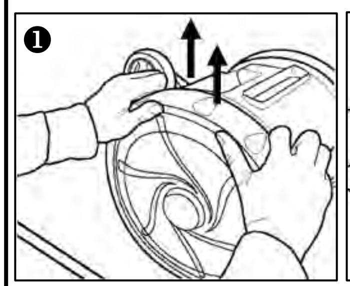

➔ Contactez votre revendeur pour connaître les types de filtres disponibles.

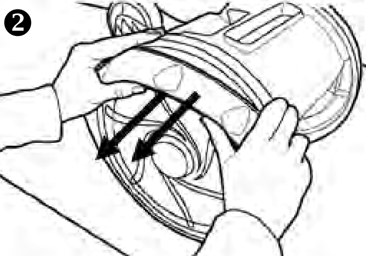
## 4.3. CHANGEMENT DE LA BROSSE

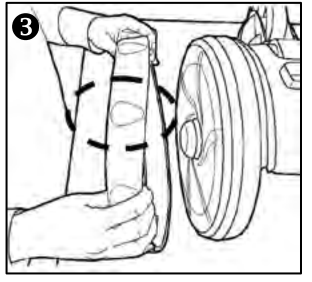
Le robot est équipé d'une brosse en PVC avec témoin d'usure. Pour que le nettoyage de votre robot reste efficace vous devez remplacer la brosse dès que le témoin d'usure est atteint (même si le rouleau n'est pas abîmé).

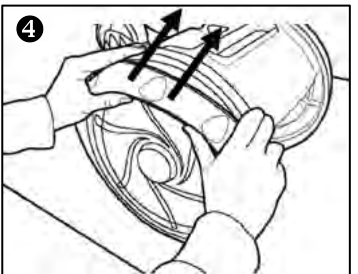
• Retournez le robot pour avoir accès à la brosse.
• Poussez le bras de la brosse pour enlever l'axe de son emplacement (**1**).
• Soulevez la brosse et retirez-la du robot **(2).**
• Mettez l'axe de la nouvelle brosse dans son emplacement.
• Mettez le deuxième axe de la nouvelle brosse dans son emplacement.

## 4.4. CHANGEMENT DES BANDAGES










## 4.5. RECYCLAGE



**Ce symbole, sur un appareil neuf, signifie que l'équipement ne doit pas être jeté et qu'il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées.**

Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage et les organismes pouvant recycler votre appareil.

## 5.1. Le robot ne se déplace pas et le voyant n'est pas allumé

• Le robot est arrêté et attend que vous lanciez un nouveau cycle de nettoyage.
• Débranchez le coffret, attendez au moins 15 secondes, puis rebranchez-le. Vérifiez que le voyant s'allume un court instant. S'il ne s'allume pas, vérifiez que la prise est bien alimentée en branchant un autre appareil électrique. Si la prise est alimentée, contactez votre revendeur.

## 5.2. Le voyant se met à clignoter après avoir appuyé sur le bouton ON/OFF

• Débranchez la prise de courant du coffret d'alimentation.
• Débranchez le robot du coffret puis reconnectez-le en respectant bien les consignes données dans cette notice.
• Rebranchez la prise de courant et vérifier que le voyant s'allume bien.
• Appuyez sur le bouton ON/OFF. Si le voyant se met à clignoter, contactez votre revendeur.

## 5.3. Le robot n'aspire pas les débris

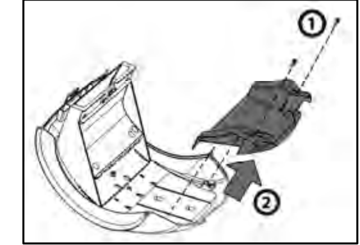
• Sortez le robot de la piscine et débranchez la prise de courant.
• Retirez et nettoyez le filtre.
• Vérifiez que l'hélice ne soit pas abimée. Si l'hélice est abimée, il faudra la remplacer.

## 5.4. Le robot produit un jet d'eau mais ne se déplace pas

• Enlevez les roues.
• Vérifiez qu'aucun débris ne se soit coincé dans les dents de la roue, sinon l'enlever.
• Démarrez le robot et vérifiez que les pignons tournent avant que le robot s'arrête.

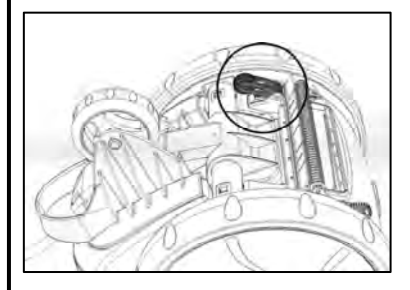
## 5.5. Le robot monte jusqu'en ligne d'eau et aspire de l'air

• Reprenez les étapes du chapitre 3.3 et vérifiez que le problème a été résolu.
Si le problème persiste, retirez le capot du robot puis les 2 vis maintenant la plaque (équipée de charnières) permettant de l'accrocher sur le robot. Retirez cette plaque.



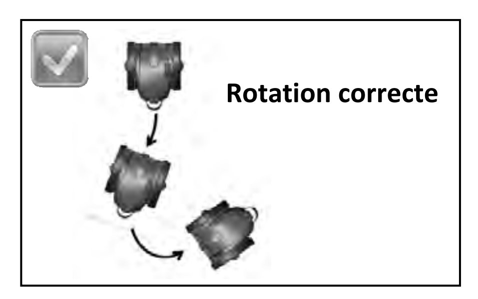

• Retirez le flotteur en polystyrène puis fixez la plaque équipée de charnières. Remontez le filtre puis le capot sur le robot et vérifiez que le problème a été résolu.

## 5.6. La rotation droite n'est pas efficace



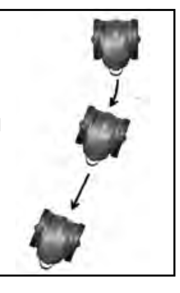
• La rotation droite est la première rotation faite par le robot en début de cycle. Elle peut donc être vérifiée dans la première minute de fonctionnement de l'appareil. Si le robot ne pivote pas, vérifiez que le petit étrier situé sous le robot pivote librement et retirez les éventuels débris qui pourraient le bloquer.
Assurez-vous que la roulette ne soit pas usée ; dans le cas contraire, remplacez-la. Si le problème persiste contactez votre revendeur.

• Comportement du robot :



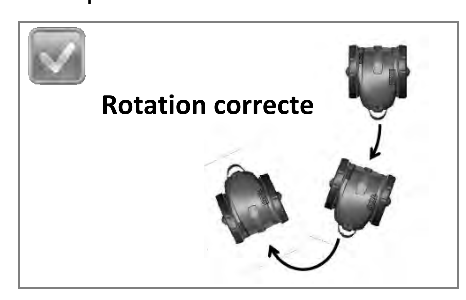


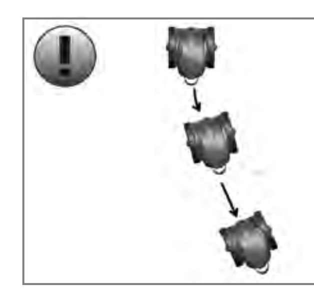

**Rotation non efficace.**
Le robot est trop léger. Retirez le flotteur comme indiqué au chapitre 5.5. Vérifiez de nouveau la rotation, si le problème persiste, contactez votre revendeur



### 5.7. La rotation gauche n'est pas efficace

• Comportement du robot :



**Rotation non efficace.**
Le robot est trop lourd, contactez votre revendeur pour ajouter un flotteur dans le capot.



## 6 INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension alimentation coffret : 100-240 V, 50/60 Hz
Tension alimentation robot : 30 VDC
Puissance absorbée : 70 W
Longueur de câble : 15 m
Dimensions du robot (L x P x h) : 39 x 33 x 27 cm
Dimensions emballage (L x P x h) : 56 x 35 x 30 cm

Poids du robot : 6 kg
Poids emballé : 8,8 kg
Largeur nettoyée théorique : 21 cm
Débit pompe : 11 m³/h
Durée de cycle : 2 heures environ

## 7 GARANTIES

**Principe**

Sauf dispositions contraires, nous garantissons contractuellement le bon fonctionnement de nos Produits neufs.
Nous garantissons que nos Produits correspondent à leurs spécificités techniques et sont exempts de défaut de matière ou de fabrication.
En tout état de cause, la présente garantie est limitée, à notre convenance, soit à la remise en état ou l'échange par un Produit neuf ou reconditionné, soit au remboursement des Produits reconnus défectueux par nous. Les frais de port et d'expédition du Produit réparé ou remplacé et livré à notre Client sont à notre charge, à l'exclusion des frais de main d'œuvre, déplacement et/ou de séjour engagés par nous à l'occasion des réparations opérées en dehors de la France Métropolitaine et à l'exclusion de tout versement de dommages et intérêts.
Tout retour de Produit doit être préalablement décidé et accepté par nous. Aucun retour d'office sur l'initiative de notre Client ne sera accepté.
Plus spécialement, la garantie des pièces détachées ne pourra jouer qu'après analyse et expertise par notre société des pièces retournées puis décision de changement de ces pièces.
En tout état de cause, la garantie légale du vendeur continue à s'appliquer.
Pour que la garantie soit acquise, notre Client et l'Utilisateur final s'engagent à respecter les paramètres de l'équilibre de l'eau de la piscine selon les critères suivants :
pH : 6,8 < pH < 7,6
chlore libre (*) : < 3,0 mg/L
brome total (*) : < 5,0 mg/L
stabilisant (si utilisé) : < 75 mg/L
métaux dissous totaux (fer, manganèse, cuivre, zinc…) : < 0,1 mg/L
(*) : Les nettoyeurs doivent impérativement être retirés du bassin lors d'un traitement de choc.
Remarque : L'usage de l'eau d'un forage et/ou d'un puits est proscrit.

**Limitations générales**

La présente garantie ne joue pas pour les vices apparents, c'est à dire les défauts d'aspect visibles non déclarés par notre Client lors de la livraison des Produits.
Sont également exclus les défauts ou détériorations provoqués par une inadéquation du Produit au regard des besoins de l'Utilisateur final, par l'usure normale, par une négligence, par une mauvaise installation ou une utilisation non conforme aux recommandations figurant sur la notice de l'appareil, par un entretien insuffisant et/ou un accident de manipulation, par un mauvais stockage, et/ou par les études, instructions et/ou spécifications émanant de notre Client.

Tous travaux de modification effectués sur les Produits par notre Client, par l'Utilisateur final ou par un tiers mettent fin automatiquement à la garantie dans son intégralité. Il en est de même pour les cas où des pièces d'origines auraient été remplacées par des pièces qui ne sont pas vendues par nous
Notre Client devra par ailleurs s'assurer de la compatibilité de nos Produits avec les autres équipements du bassin auprès des différents fabricants concernés, ainsi que des règles d'installation et de mise en route à respecter pour le bon fonctionnement de l'ensemble du système.
En cas de retour du Produit en notre atelier, les frais de transport aller-retour seront à la charge de l'Utilisateur final, à l'exception de ceux mentionnés dans le paragraphe 2 du présent article.
L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.
La présente garantie sera enfin exclue en cas de défaut ou retard de paiement du Produit concerné par notre Client.

**Durée**

La date déterminant le point de départ de la garantie contractuelle est celle figurant sur la facture de vente du Produit neuf par notre Client à l'Utilisateur final.
La facture est exigible et conditionne toute prise en charge sous garantie.
A défaut, notre Client supportera seul l'intégralité des conséquences dommageables pour notre société, pour toute réclamation d'Utilisateur final au titre de la garantie contractuelle postérieure à sa date d'expiration.
Les réparations et/ou remplacements effectués en exécution de la présente garantie n'auront en aucun cas pour effet d'en prolonger ou d'en renouveler la durée.

**Dispositions particulières pour les Produits de la Gamme Robot Electrique**

Nous garantissons que tout Produit correspond à ses spécificités techniques et est exempt de défaut de matière ou de fabrication et qu'il correspond à l'évolution de la technique et aux règles de l'art en vigueur au moment de sa mise sur le marché.
Des modifications ultérieures faites sur nos Produits (améliorations ou modifications faisant partie de l'avancée technologique du produit) ne peuvent donner lieu à une intervention de notre part.
Sont exclus de la garantie :
L'usure normale des pièces comme les pneus, les chenilles, les brosses, les courroies, les engrenages ou le filtre.
Les dégâts électriques causés par la foudre ou un mauvais raccordement électrique.
La casse due aux chocs, à une mauvaise utilisation ou à un mauvais entretien (robot, accessoires et câbles inclus).
La durée de la garantie est de 2 ans à compter de la date de facture de vente du Produit neuf par notre Client à l'Utilisateur final sur toute la gamme.



**Toutes les demandes de prise en garantie doivent être adressées à votre détaillant.**
**Nous vous recommandons de conserver votre facture d'achat pour toute assistance sur votre produit.**

**AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DE CE ROBOT DANS UNE PISCINE À REVÊTEMENT VINYLE**
**La surface de certains revêtements vinyle à motifs peut s'user rapidement et les motifs peuvent disparaître au contact d'objets tels que brosses de nettoyage, jouets, bouées, distributeurs de chlore et nettoyeur automatique de piscine. Les motifs de certains revêtements vinyle peuvent être égratignés ou usés par simple frottement, tel qu'avec une brosse de piscine. La couleur de certains motifs peut également s'effacer pendant l'installation ou en cas de contact avec des objets présents dans la piscine. Les motifs effacés, l'usure ou l'égratignure des revêtements vinyle ne relèvent pas de la responsabilité de Zodiac® et ne sont pas couverts par la garantie limitée.**



## ENREGISTREMENT EN LIGNE

Enregistrez votre produit sur notre site Internet : **www.zodiac-poolcare.com**

- soyez les premiers à être informés des nouveautés Zodiac® et de nos promotions,
- aidez nous à améliorer sans cesse la qualité de nos produits.

## 9 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu et construit selon les normes suivantes.

**Suivant la directive de compatibilité Électromagnétiques :** 2004/108/EC et les normes :
EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002
EN 55014-2: 1997 +A1:2002
EN 61000-3-2: 2000 + A2:2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001 +A2:2005

**Suivant la directive basse tension :** 2006/95/EC et les normes :
EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006
EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Vis-à-vis desquelles il est conforme.
Le produit a été testé dans les conditions normales d'utilisation.

**Le fabricant se réserve le droit de modifier ces spécifications sans avis préalable.**
**Bien que ce robot ait été testé sur une grande variété de piscines, ZODIAC® ne peut prendre aucune responsabilité quant à la parfaite adaptation du robot à une piscine en particulier.**



## Zodiac : Innovative pool products and services

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information please contact your retailer.
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler.
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer.
Para cualquier información adicional contactar con su detallista.
Contacte o seu revendador para obter informaçoes mais detalhadas.
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto
con il vostro rivenditore al dettaglio.



ZODIAC POOL CARE EUROPE / BP 90023, 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex-France / S.A.S.U AU CAPITAL DE 517 200 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS / Pour Qui Pourquoi / Edition 11-2011 / H0351304-A2